

2021

PERSIAN—HONOURS

Paper: CC– 8

Modern Persian Poetry

Full Marks : 65

The figures in the margin indicate full marks.

*Candidates are required to give their answers in their own words
as far as practicable*

1. Answer **any ten** of the following :

2×10=20

- (a) ”قلب مجروح“ سروده چه کسی است؟
- (b) خلیل الله خلیلی کی بود و از کجا بود؟
- (c) اسم یکی از شاعر زن فارسی را ببرید؟
- (d) سهراب کی بود و اهل کدام کشور بود؟
- (e) منظومه ”ناگفته“ چه کسی نوشته است؟
- (f) نوش داروی و بعد از مرگ سهراب آمد/ بی وفا این زود ترمی خواستی حالا چرا.
نویسنده بیت مذکور کیست؟
- (g) لاهوتی کی بود؟
- (h) اسم دو تا شاعر جدید فارسی را ببرید؟
- (i) قلب مجروح را به انگلیسی ترجمه کنید؟
- (j) ”حاصل جمع قطره ها“ را چه کسی سروده است؟
- (k) جامه مقتول سروده کیست؟
- (l) چه کسی روی گربه ها آب فی پاشد و چرا؟
- (m) ’نوروز‘ عید کدام کشور است؟
- (n) دریا به رنگ آبی از کجا گرفته است؟
- (o) قطره تنها چربی رنگ مانده است؟
- (p) نادر نادر پور، در ادبیات فارسی برای چه معروف است؟

Please Turn over

2. Write the substance of آزادی و استقلال or قلب مجروح in Persian. 10×1=10

3. Answer *any one* of the following: 15×1=15

(a) Give an account of the life and works of Abul Qasim Lahuti.

(b) Give in brief the biography of Parvin E'tesami and comment upon her poetry.

(c) Discuss the life and works of Nima Yushij.

4. Translate *either* the following into English: 10×1=10

(الف)

زندگی آخر سر آید بندگی در کار نیست
 بندگی گر شرط باشد زندگی در کار نیست
 گرفتار دشمنان آبت کند مسکین مشو
 مرد باش ای خسته دل شرمندگی در کار نیست
 با حقارت گریبارد برست باران درد
 آسمان را گو، برو بازندگی در کار نیست
 گر که با وابستگی دار ای این دنیا شوی
 دورش افکن این چنین دارندگی در کار نیست

(ب)

آمدی جانم به قربانت ولی حالا چرا
 بی وفا حالا که من افتاده ام از پا چرا
 نوش داروی و بعد از مرگ سهراب آمدی
 سنگدل این زود ترمی خواستی، حالا چرا
 عمر ما را مهلت امروز و فردای تو نیست
 من که یک امروز مهمان توام فردا چرا
 ناز نینا ما به ناز تو جوانی داده ایم
 دیگر اکنون با جوانان ناز کن با ما چرا

5. Write short notes in Persian on *any two* of the following .

5×2=10

(i) پروین اعتصامی

(ii) نادر نادر پور

(iii) خلیل اللہ خلیلی

(iv) قیصر امین پور
